

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 12 FÉVRIER 1907.

Projet de loi portant modifications aux lois sur les sociétés commerciales (¹).	Wetsvoorstel tot wijziging van de wetten op de vennootschappen van koophandel (¹).
--	---

**AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR
M. WAUWERMANS.**

ART. 12.

Rédiger comme suit l'alinéa deuxième du texte en vigueur :

Les actes apportant changement aux dispositions dont la loi prescrit la publicité, les nominations, *démissions et retraits de mandat* des administrateurs, *commissaires et liquidateurs* dans les sociétés anonymes, ainsi que les actes déterminant le mode de liquidation seront publiés conformément aux articles précédents, à peine de ne pouvoir être opposés aux tiers, qui, néanmoins pourront s'en prévaloir.

ART. 34.

Rédiger comme suit le deuxième paragraphe de l'alinéa 4º du texte en vigueur :

Ceux qui ont pris un engagement pour des tiers, soit comme mandataires, soit

**AMENDEMENTEN INGEDIEND DOOR
DEN HEER WAUWERMANS.**

ART. 12.

Het 2^{de} lid van den bestaanden tekst te doen luiden als volgt :

De akten die verandering brengen in de bepalingen waarvan de wet de openbaarheid voorschrijft, de aanstelling, *het ontslag en de intrekking van het mandaat* der beheerders, *commissarissen en vereffenaars* bij de naamlooze vennootschappen, alsmede de akten, die de wijze van vereffening bepalen, worden openbaargemaakt overeenkomstig de voorgaande artikelen, op straffe niet te kunnen tegengesteld worden aan derden, die ze niettemin kunnen inroepen.

ART. 34.

De 2^{de} paragraaf van het 4^{de} lid van den bestaenden tekst te doen luiden als volgt :

Zij, die eene verbintenis voor derden hebben aangegaan, hetzij als gevormach-

(¹) Projet de loi, n° 213 (session de 1904-1905).

(¹) Wetsontwerp, n° 213 (zittingsjaar 1904-1905).

en se portant fort, sont réputés personnellement obligés s'il n'y a pas mandat valable ou si l'engagement dont ils sont porte-fort n'est pas ratifié vis-à-vis de la société, dans un délai qui ne pourra excéder trois mois. Les fondateurs en sont solidairement garants.

ART. 34^{bis}, § 1, 34⁵, 34⁶, 34⁷ (textes du projet de loi).

Ajouter après les mots « actions » :

titres ou parts bénéficiaires, quelle que soit leur dénomination.

ART. 35.

Modifier comme suit le texte en vigueur :

Le capital des sociétés anonymes se divise en actions, avec ou sans mention de valeur.

Indépendamment des actions représentatives du capital social, il pourra être créé des titres négociables, donnant droit à une part dans les bénéfices, avec ou sans participation à la répartition de l'actif social lors de la liquidation. Les statuts pourront également stipuler le droit des porteurs de ces titres de participer aux délibérations des assemblées générales.

Les titres bénéficiaires ne pourront pas être désignés sous la dénomination d'actions.

ART. 35^{bis}.

(Par reproduction modifiée des alinéas deuxième et troisième de l'article 35 actuel) :

Tous les titres peuvent être divisés en coupures qui, réunies en nombre suffisant, confèrent les mêmes droits que le titre dont ils constituent la division.

Tous les titres et toutes les coupures portent un numéro d'ordre.

tigden, hetzij door zich voor hen borg te stellen, worden geacht persoonlijk verbonnen te zijn, indien er geene geldige lastgeving bestaat of indien de verbintenis, waarvoor ze borg zijn, niet tegenover de vennootschap wordt bekrachtigd binnen een termijn die niet de drie maanden mag te boven gaan; de oprichters zijn daarvoor hoofdelijk aansprakelijk.

ART. 34^{bis}, § 1, 34⁵, 34⁶, 34⁷ (teksten van het wetsontwerp).

Na de woorden « aandeelen », de volgende woorden in te lasschen :

winstgevende titels of winstaandeelen, welke ook hunne benaming zij.

ART. 35.

Den tekst, die van kracht is, te wijzigen als volgt :

Het kapitaal der naamlooze vennootschappen wordt verdeeld in aandeelen, met of zonder vermelding van waarde.

Behalve de aandeelen vertegenwoordigende het maatschappelijk kapitaal, kunnen er verhandelbare titels worden tot stand gebracht, recht gevende op een deel in de winst, met of zonder deelneming aan de verdeeling van het maatschappelijk actief bij de vereffening. De statuten kunnen insgelijks bepalen dat de houders van deze titels het recht hebben deel te nemen aan de beraadslagingen van de algemeene vergaderingen.

De winstgevende titels mogen niet worden aangeduid onder de benaming van aandeelen.

ART. 35^{bis}.

(Lid 2 en 3 van artikel 35 der bestaande wet te behouden, met de volgende wijzigingen) :

Al de titels kunnen worden gesplitst in ondераandeelen die, in gènoegzaam getal vereenigd, dezelfde rechten geven als de titel waarvan zij een onderdeel uitmaken.

Al de titels en al de ondераandeelen dragen een volgnummer.

ART. 36.

Modifier comme suit le texte en vigueur :

Il est tenu au siège social un registre des actions nominatives dont tout intéressé pourra prendre connaissance; ce registre contient :

Le surplus comme au texte.

ART. 38.

Rédiger comme suit les alinéas premier et deuxième du texte en vigueur :

Tout titre social, de même que les coupures qui en constituent la division, est signé par deux administrateurs au moins. L'une des deux signatures peut être apposée au moyen d'une griffe.

Tout titre social indique :

Le surplus comme au texte actuel sauf rectifier à l'alinéa 4 les mots : « qu'il représente » par « qu'ils représentent ».

ART. 40⁵.

Ajouter au texte du projet un alinéa ainsi conçu :

3^e Aux actions qui, en suite d'un concordat, préventif ou après faillite, diiment homologués, sont substituées à des créances ou obligations sociales, ou représentent l'apport de tout ou partie d'une masse faillie.

ART. 40⁴.

Rédiger comme suit le texte du projet :

Les titres ou parts bénéficiaires, quelle que soit leur dénomination, de même que tous titres conférant directement ou indirectement droit à des titres ou parts bénéficiaires représentatives d'apports sont soumis aux dispositions de l'article 40^{bis}.

ART. 36.

Den tekst, die van kracht is, te wijzigen als volgt :

Op het gemeenschappelijk kantoor wordt gehouden een boek der aandeelen op naam, waar ieder belanghebbende kennis kan van nemen; dit boek behelst :

Het overige zooals in den tekst.

ART. 38.

Lid 1 en 2 van den tekst der bestaande wet te doen luiden als volgt :

Elke maatschappelijke titel, evenals de onderaandeelen die daarvan het onderdeel uitmaken, wordt door ten minste twee beheerders onderteekend. Eene der twee handtekeningen mag door middel van een naamstempel gezet worden.

Elke maatschappelijke titel geeft op :

Het overige zooals in den bestaanden tekst, met, aan 't slot van het 4^{de} lid, de woorden : « die zij vertegenwoordigen ».

ART. 40⁵.

Aan den tekst van het ontwerp een lid toe te voegen, luidende :

5^e Op de aandeelen die, tengevolge van een voorkomend concordaat of van een concordaat na faillissement, behoorlijk bekraftigd, in de plaats komen van maatschappelijke schuldvorderingen of verbintenissen, of vertegenwoordigen den inbreng van het geheel of van een gedeelte van een faillieten boedel.

ART. 40⁴.

Den tekst van het ontwerp te doen luiden als volgt :

De winstgevende titels of winstaandeelen, welke ook hunne benaming zij, alsmede al de titels die rechtstreeks of onrechtstreeks recht geven op winstgevende titels of winstaandeelen, inbrengsten vertegenwoordigende, zijn aan de bepalingen van artikel 40^{bis} onderworpen.

ART. 42.

Modifier comme suit le texte du premier alinéa du texte en vigueur :

Les souscripteurs d'actions sont, nonobstant toute stipulation contraire, responsables du montant total de leurs actions ; la cession des action ne peut les affranchir de contribuer aux dettes antérieures à l'inscription du transfert au registre des actions nominatives.

ART. 42bis.

Texte nouveau à introduire :

Les statuts peuvent stipuler qu'à défaut par les actionnaires d'accomplir les versements auxquels ils se sont obligés, ils seront déchus de leurs droits sans pouvoir prétendre au remboursement des versements déjà effectués ni être déchargés de ceux exigibles pour le paiement des dettes antérieures à la déchéance.

Toutefois cette déchéance ne pourra être prononcée qu'après une mise en demeure signifiée et non suivie d'effet dans le mois.

Au cas de déchéance, la réduction proportionnelle du capital sera constatée et publiée par le Conseil d'administration en conformité des articles 10 et 12.

ART. 43.

Substituer la rédaction suivante au texte actuel :

Les administrateurs doivent être au nombre de trois au moins.

La nomination est faite pour la première fois par l'acte qui constitue définitivement la société, et, ensuite, par l'assemblée générale des actionnaires.

Il peut être désigné des administrateurs suppléants.

Le terme de leur mandat ne peut excéder six ans. Ce mandat est révocable, à toute époque, par l'assemblée générale.

ART. 42.

Het eerste lid van den bestaanden tekst te wijzigen als volgt :

De inschrijvers op aandeelen zijn, nietegenstaande elk strijdig beding, aansprakelijk voor het volle bedrag hunner aandeelen ; de overdracht der aandeelen kan hen niet ontslaan van het bijdragen in de schulden aangegaan vóór de inschrijving van de overdracht in het boek der aandeelen op naam.

ART. 42bis.

Nieuwe tekst in het ontwerp op te nemen :

De statuten kunnen bepalen, dat de aandeelhouders, indien dezen verzuimen de stortingen te doen waartoe ze gehouden zijn, vervallen worden verklaard van hunne rechten zonder aanspraak te kunnen maken op de terugbetaling van de reeds gedane stortingen en zonder te zijn ontslagen van degene die kunnen ingevorderd worden tot betaling van de schulden die vóór hunne vervallenverklaring bestonden.

Deze vervallenverklaring kan echter niet worden uitgesproken dan na betrekende inmora-stelling, waaraan geen gevolg werd gegeven binnen ééne maand.

Ingeval van vervallenverklaring, wordt de evenredige vermindering van het kapitaal door den Beheerraad vastgesteld en openbaar gemaakt overeenkomstig de artikelen 10 en 12.

ART. 43.

Den bestaanden tekst door den volgenden tekst te vervangen :

De beheerders moeten ten minste drie in getal zijn.

De benoeming geschiedt, de eerste maal, bij de akte van bepaalde oprichting der venootschap; zij wordt vervolgens gedaan door de algemene vergadering der aandeelhouders.

Er kunnen plaatsvervangende beheerders benoemd worden.

De duur van hun mandaat mag niet zes jaren te boven gaan. Dit mandaat kan, te allen tijde, door de algemene vergadering ingetrokken worden.

En cas de vacance d'une place d'administrateur, et à défaut de désignation d'un suppléant pourachever son mandat et de dispositions contraires dans les statuts, les administrateurs restants et les commissaires, réunis, ont le droit d'y pourvoir provisoirement, et l'assemblée générale, lors de la première réunion, procède à l'élection définitive.

Il ne peut être fait usage de ce droit qu'une seule fois au cours de l'intervalle qui sépare deux assemblées générales.

Art. 54.

Substituer la rédaction suivante au texte actuel et le subdiviser en deux articles distincts :

Art. 54.

La surveillance de la société doit être confiée à un ou plusieurs commissaires, associés ou non.

Le nombre des commissaires est fixé par les statuts, mais il peut être modifié par l'assemblée générale, sans que la décision prise à cet égard soit considérée comme une modification aux statuts.

Il peut être désigné des commissaires suppléants. La nomination est faite, pour la première fois, par l'acte qui constitue définitivement la société, et, ensuite par l'assemblée générale des actionnaires.

Les associés disposant du tiers des voix participant au vote, si le nombre des commissaires à désigner est de trois au moins, et un cinquième s'il est de cinq et au delà, ont le droit de désigner un commissaire. S'ils font usage de ce droit, ils ne peuvent plus participer à la désignation des autres commissaires.

Le terme du mandat des commissaires ne peut excéder six ans.

Si le nombre des commissaires est de trois au moins, une même date sera fixée pour l'expiration de leur mandat.

Ingeval eene plaats van beheerdeer openstaat, en bij gemis van aanwijzing van een plaatsvervanger, tot voltooiing van zijn mandaat, en van strijdige bepaling der statuten, hebben de overblijvende beheerdeers, met de commissarissen vereenigd, het recht daarin voorloopig te voorzien, en, bij hare eerste bijeenkomst, gaat de algemeene vergadering tot de bepaalde kiezing over.

Van dat recht mag slechts eenmaal gebruik worden gemaakt in den tijd verlopende tusschen twee algemeene vergaderingen.

Art. 54.

Den bestaanden tekst door den volgenden te wijzigen en dezen in twee afzonderlijke artikelen te splitsen :

Art. 54.

Het toezicht over de vennootschap moet worden toeovertrouwd aan één of meer commissarissen, vennooten of anderen.

Het getal commissarissen wordt bij de statuten bepaald, maar kan door de algemeene vergadering gewijzigd worden, zonder dat de beslissing, te dien aanzien genomen, worde beschouwd als eene wijziging in de statuten.

Er kunnen plaatsvervangende commissarissen aangewezen worden. De benoeming geschiedt, de eerste maal, bij de akte van bepaalde oprichting der vennootschap; zij wordt, vervolgens, gedaan door de algemeene vergadering der aandeelhouders.

De vennooten beschikkende over het derde van de aan de stemming deelnemende stemmen, indien het getal aan te wijzen commissarissen ten minste van drie is, en over een vijfde indien het van vijf of meer is, hebben het recht een commissaris te benoemen. Maken zij gebruik van dat recht, dan mogen ze niet meer deelnemen aan de aanwijzing van de overige commissarissen.

De duur van het mandaat der commissarissen mag niet zes jaar te boven gaan.

Is het getal commissarissen ten minste van drie, dan wordt een zelfde datum bepaald voor het eindigen van hun mandaat.

Le mandat des commissaires est révocable, à toute époque, par l'assemblée générale.

Les administrateurs ne peuvent participer au vote sur ladite révocation.

Si le nombre des commissaires est réduit, par suite de décès ou autrement, de plus de moitié, et, en l'absence de suppléants, le conseil d'administration doit convoquer immédiatement l'assemblée générale pour pourvoir aux vacances.

Le commissaire ainsi nommé achève le terme de celui qu'il remplace.

Art. 54^{me}.

L'assemblée générale fixe les émoluments des commissaires soit chaque année, soit pour toute la durée de leur mandat.

Art. 39.

Rédiger comme suit l'alinéa quatrième du texte actuel :

Si cette dernière condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation sera nécessaire, et la nouvelle assemblée, à la condition de se réunir dans les trois mois, délibérera valablement, etc.

Art. 60.

Rédiger comme suit les alinéas deuxième et suivants du texte actuel :

Nonobstant toute stipulation contraire, aucune assemblée générale ne sera valablement tenue si elle n'a été précédée de convocations contenant l'ordre du jour détaillé.

Ces convocations seront publiées par des annonces insérées deux fois, à huit jours francs d'intervalle au moins, dans le MONITEUR BELGE, dans un journal de Bruxelles et dans un journal publié dans la province ou de l'arrondissement où se trouve le siège social et, le cas échéant, dans celle où se trouve le siège du principal établissement administratif de la société.

Het mandaat van de commissarissen kan, te allen tijde, door de algemeene vergadering ingetrokken worden.

De beheerders mogen geen deel nemen aan de stemming over gezegde afzetting.

Is het getal commissarissen, ten gevolge van overlijden of anderzins, tot min dan de helft gebracht, en, zijn er geen plaatsvervangers, dan moet de raad van beheerdelijk de algemeene vergadering bijeenroepen om in de openstaande plaatsen te voorzien.

De aldus benoemde commissaris voltooit den termijn van hem dien hij vervangt.

Art. 54^{me}.

De algemene vergadering bepaalt het loon der commissarissen, hetzij elk jaar, hetzij voor gansch den duur van hun mandaat.

Art. 39.

Het 4^{de} lid van den bestaanden tekst te doen luiden als volgt :

Is deze laatste voorwaarde niet vervuld, dan wordt eene nieuwe bijeenroeping noodzakelijk; mits zij binnen drie maanden vergadert, beraadslaagt de nieuwe vergadering op geldige wijze, enz.

Art. 60.

Lid 2 en de volgende alinea's van den bestaanden tekst te doen luiden als volgt :

Niettegenstaande elke strijdige bepaling, wordt geene algemeene vergadering geldig gehouden indien deze niet werd voorafgegaan door bijeenroepingen behelzende de omstandige dagorde.

Deze bijeenroepingen worden bekendgemaakt door middel van aankondigingen, die tweemaal, op ten minste acht volle dagen afstand, worden opgenomen in het BELGISCHE STAATSBLAAD, in een nieuwsblad van Brussel en in een nieuwsblad van de provincie of van het arrondissement waar de gemeenschappelijke zetel is gevestigd en, bij voorkomend geval, in die waar is gevestigd de zetel van de voornaamste bestuursinrichting der vennootschap.

La seconde publication devra être faite au cours de la période comprise entre le huitième et le quinzième jour franc précédent l'assemblée.

Des lettres-missives seront adressées, huit jours francs avant l'assemblée, aux actionnaires en nom.

Quand toutes les actions sont nominatives, les convocations peuvent être faites uniquement par lettres recommandées, déposées à la poste huit jours francs avant l'assemblée.

Art. 61.

Rédiger comme suit l'alinéa deuxième du texte actuel :

Tous les actionnaires ont, nonobstant disposition contraire, mais en se conformant aux règles des statuts, le droit de voter par eux-mêmes ou par mandataire.

Les statuts peuvent attribuer une puissance de vote différente aux diverses catégories de titres.

Nul ne peut prendre part au vote pour un nombre de titres dépassant la cinquième partie de ceux émis ni disposer d'un nombre de voix supérieur aux deux cinquièmes de celles qui participent aux votes.

La suite comme à l'alinéa deuxième du texte transmis par le Sénat : « Les statuts peuvent disposer, etc... n'auront pas été effectués ».

Et ajouter :

Nul associé ne peut lui-même, ni comme mandataire, prendre part aux résolutions dans lesquelles il a un intérêt particulier.

Art. 62.

Rédiger comme suit l'alinéa deuxième du projet transmis par le Sénat :

Le bilan mentionne, sous des rubriques séparées et non équivoques, en conformité des comptes du grand livre et des chapitres distincts de l'inventaire, à l'actif, les diverses catégories de biens et valeurs qui constituent

De tweede bekendmaking moet geschieden in het tijdsverloop begrepen tusschen den achttien en den vijftienden vullen dag die aan de vergadering voorafgaat.

Oproepingsbrieven worden acht volle dagen vóór de vergadering aan de aandeelhouders op naam toegezonden.

Wanneer al de aandeelen op naam zijn, mogen de bijeenroepingen enkel worden gedaan bij aangekende brieven, *op de post neergelegd acht volle dagen vóór de vergadering.*

Art. 61.

Het 2^{de} lid van den bestaanden tekst te doen luiden als volgt :

Niettegenstaande strijdige bepaling, doch mits zij zich aan de grondregelen gedragen, hebben al de aandeelhouders het recht zelf of door eenen gemachtigde te stemmen.

De statuten kunnen eene verschillende stemwaarde toecken aan de onderscheidene soorten van titels.

Niemand mag aan de stemming deelnemen voor een getal titels groter dan een vijfde gedeelte van de uitgegeven titels en evenmin beschikken over een getal stemmen groter dan twee vijfden van degene die aan de stemmingen deelnemen.

Het vervolg zooals in het tweede lid van den tekstd overgemaakt door den Senaat : « De statuten mogen bepalen, enz... niet zijn gedaan. »

En daaraan toe te voegen :

Geen deelgenoot mag zelf noch als gemachtigde deelnemen aan de beslissingen waarin hij een persoonlijk belang heeft.

Art. 62.

Het 2^{de} lid, door den Senaat aangenomen, aldus te doen luiden :

De balans vermeldt, onder afzonderlijke en niet dubbelzinnige opschriften, overeenkomstig de rekeningen van het grootboek en de onderscheidene hoofdstukken van den inventaris, bij het actief, de verschillende

celui-ci, et au passif... (le reste comme au texte, jusqu'... sans garanties réelles).

Le compte de profits et pertes contient les inscriptions suffisantes pour faire apparaître l'origine et le montant du bénéfice net ou de la perte de l'exercice, les frais généraux d'administration et les amortissements opérés.

ART. 63.

Rédiger comme suit la fin de l'alinéa 2^e du texte transmis par le Sénat :

... qui componaient le portefeuille le jour de la clôture de l'exercice.

Si le nombre de ceux-ci n'est point indiqué, il sera fait mention des règles suivies dans l'évaluation du portefeuille.

ART. 64.

Rédiger comme suit l'alinéa 2 du texte en vigueur et l'alinéa 3 modifié par le projet transmis par le Sénat :

Le conseil d'administration a le droit de proroger, séance tenante, l'assemblée générale à trois semaines.

Ce même droit appartient aux actionnaires présents à l'assemblée et possédant un cinquième du capital social. Cette prorogation annule toute décision prise relativement au bilan. La seconde assemblée a le droit d'arrêter définitivement le bilan.

Après l'adoption du bilan, l'assemblée générale se prononce par votes spéciaux sur la décharge des administrateurs et sur celle des commissaires.

Les administrateurs et les commissaires, chacun en ce qui les concerne, ne peuvent participer à ces votes.

Cette décharge, etc. (Comme au projet transmis par le Sénat.)

soorten van goederen en waarden die het uitmaken, en, bij het passief... (het overige zooals in den tekst tot en met inbegrip van : ... zonder zakelijke waarborg).

De winst- en verliesrekening behelst de aanteekeningen noodig om den oorsprong en het bedrag van de zuivere winst of van de verliezen van het dienstjaar, de algemeene kosten, de bestuurskosten en de gedane aflossingen te doen uitschijnen.

ART. 63.

Het slot van den tekst, door den Senaat aangenomen, aldus te doen luiden :

... die de portefeuille uitmaakten op den dag der sluiting van het dienstjaar.

Is het getal daarvan niet opgegeven, dan wordt melding gemaakt van de regelen gevolgd bij de waarde-bepaling van de portefeuille.

ART. 64.

Het 2^{de} lid van den bestaanden tekst en het 3^{de} lid van den tekst, door den Senaat overgemaakt, te doen luiden als volgt :

De raad van beheer heeft het recht de vergadering op staanden voet voor drie weken te verdagen.

Datzelfde recht hoort toe aan de aandeelhouders die ter algemeene vergadering aanwezig zijn en een vijfde van het maatschappelijk kapitaal bezitten. Deze verdaging vernietigt elke beslissing die betreffende de balans werd genomen. De tweede vergadering heeft het recht de balans bepaaldelijk vast te stellen.

Na aanneming der balans, doet de algemeene vergadering, bij afzonderlijke stemmingen, uitspraak over de kwijting te geven aan de beheerders en de commissarissen.

De beheerders en de commissarissen mogen, wat elk hunner persoonlijk betreft, geen deel nemen aan die stemmingen.

Deze kwijting, enz. (Zooals in het ontwerp overgemaakt door den Senaat.)

ART. 68^{bis}

Tout actionnaire a le droit de se faire délivrer copie des procès-verbaux des assemblées générales et de toutes les pièces qui y sont annexées.

ART. 68^{bis}

Elke aandeelhouder heeft het recht zich een afschrift te doen geven van de verslagen der algemeene vergaderingen en van al de dauraan toegevoegde stukken.

ART. 70^{bis}.

Ajouter ce qui suit à la fin du texte transmis par le Sénat :

... par les administrateurs de la société et par les commissaires. Ils doivent être convoqués sur la demande d'obligataires représentant le cinquième des obligations émises.

ART. 70^{bis}

Den tekst, uitgaande van den Senaat, te doen luiden als volgt :

... door de beheerders der vennootschap en door de commissarissen worden bijeengeroepen tot eene algemeene vergadering. Zij moeten bijeengeroepen worden op aanvraag van obligatiehouders vertegenwoordigende een vijfde van de uitgegeven schuldbrieven.

ART. 70⁴.

Ajouter au texte transmis par le Sénat un alinéa ainsi conçu :

3º De désigner un mandataire chargé de poursuivre au profit de la masse l'exécution des conditions de l'emprunt.

ART. 70⁴.

Aan den tekst, uitgaande van den Senaat, het volgende lid toe te voegen :

3º Een volmachthouder aan te wijzen, gelast te zorgen voor het naleven van de voorwaarden der lening, ten voordele der massa.

ART. 70⁶.

Rediger comme suit l'alinéa deuxième du texte transmis par le Sénat :

Les procès-verbaux sont inscrits, séance tenante, dans un registre spécial, qui sera déposé, au siège social, à l'inspection des intéressés. Ceux-ci pourront s'en faire délivrer copie.

ART. 70⁶.

Het 2de lid van den tekst, uitgaande van den Senaat, aldus te doen luiden :

De processen-verbaal worden, staande de zitting, ingeschreven in een bijzonder boek dat, ten zetel der vennootschap, ter inzage van de belanghebbenden ligt. Dezen kunnen zich daarvan een afschrift doen geven.

WAUWERMANS.